

—
博物艺术志
—



第一册

：| 布 封 |：

鸟的世界

〔法〕布封 著 〔法〕弗朗索瓦 - 尼古拉 · 马蒂内 等 绘
孙银英 李方芳 译

PLANCHES ENLUMINÉES
D'HISTOIRE NATURELLE
(1765)



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE



第一册

·布封·

鸟的世界



〔法〕布封 著 〔法〕弗郎索瓦-尼古拉·马蒂内 等 绘
孙银英 李方芳 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

布封：鸟的世界. 第一册/(法)布封著；(法)
弗郎索瓦-尼古拉·马蒂内等绘；孙银英，李方芳译.
—北京：人民文学出版社，2016
(99 博物艺术志)
ISBN 978-7-02-011853-3

I. ①布… II. ①布…②弗…③孙…④李… III.
①鸟类-图谱 IV. ①Q959.7-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 153434 号

责任编辑 卜艳冰 尚 飞 张玉贞
装帧设计 汪佳诗
翻译指导 黄 荭

出版发行 人民文学出版社
社 址 北京市朝内大街 166 号
邮政编码 100705
网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 刷 上海利丰雅高印刷有限公司
经 销 全国新华书店等

字 数 50 千字
开 本 889 毫米×1194 毫米 1/16
印 张 16.5
版 次 2017 年 1 月北京第 1 版
印 次 2017 年 1 月第 1 次印刷

书 号 978-7-02-011853-3
定 价 138.00 元

如有印装质量问题，请与本社图书销售中心调换。电话：01065233595

出版前言

布封(Georges Louis Leclerc de Buffon, 1707-1788), 18世纪时期法国最著名的博物学家、作家。1707年生于勃艮第省的蒙巴尔城, 贵族家庭出身, 父亲曾为州议会法官。他原名乔治·路易·勒克莱克, 因继承关系, 改姓德·布封。布封在少年时期就爱好自然科学, 特别是数学。1728年大学法律本科毕业后, 又学了两年医学。1730年, 他结识一位年轻的英国公爵, 一起游历了法国南方、瑞士和意大利。在这位英国公爵的家庭教师、德国学者辛克曼的影响下, 刻苦研究博物学。26岁时, 布封进入法国科学院任助理研究员, 曾发表过有关森林学的报告, 还翻译了英国学者的植物学论著和牛顿的《微积分术》。1739年, 布封被任命为皇家花园总管, 直到逝世。布封任总管后, 除了扩建皇家花园外, 还建立了“法国御花园及博物研究室通讯员”的组织, 吸引了国内外许多著名专家、学者和旅行家, 收集了大量的动、植、矿物样品和标本。布封利用这种优越的条件, 毕生从事博物学的研究, 每天埋头著述, 四十年如一日, 终于写出36卷的巨著《自然史》。1777年, 法国政府在御花园里给他建立了一座铜像, 座上用拉丁文写着: “献给和大自然一样伟大的天才”。这是布封生前获得的最高荣誉。

《自然史》这部自然博物志巨著, 包含了《地球形成史》《动物史》《人类史》《鸟类史》《爬虫类史》《自然的分期》等几大部分, 对自然界作了详细而科学的描述, 并因其文笔优美而闻名于世, 至今影响深远。他带着亲切的感情, 用形象的语言替动物们画像, 还把它们拟人化, 赋予它们人类的性格, 大自然在他的笔下变得形神兼备、趣味横生。

正是在布封的主导和推动下, 在其合作者E.L. 多邦东和M. 多邦东的协助下, 邀请同时代法国著名设计工程师、雕刻师和博物学家弗朗索瓦-尼古拉·马蒂内手工雕刻插图, 最初这些插图雕刻在42块手工调色木板上, 每块木板上雕刻24幅图, 没有任何文字解释。在这1008幅图中, 其中973幅是鸟类, 35幅是其他动物(包括28种昆虫、3种两栖和爬行类动物和4种珊瑚)。自1765年到1783年间, 巴黎出版商庞库克公司(Panckoucke)将这1008幅图以*Planches enluminées d'histoire naturelle*(1765)为书名, 分10卷陆续出版, 距今已经过去两百多年。

在中文世界, 上海九久读书人以“布封: 鸟的世界”为题, 首次将这1008幅图整理并结集出版。除了精心修复图片, 保持其古典和华丽特色的同时, 编者还邀请译者精准翻译鸟类名称, 并增加相关的知识性条目介绍, 力图将这套鸟类图鉴丛书打造成融艺术欣赏性与知识性于一体, 深具收藏价值的博物艺术类图书, 以飨中文世界的读者。



公鸡 (Coq)

公鸡，别名雄鸡，为雉科、原鸡属，品种众多。眼圆，喙短锐，有肉髯，头部鸡冠大而鲜红，翅膀短而不能高飞，有大尾巴。色彩艳丽，形体健美。其啼叫能够报晓。行动敏捷，采食快，自然光照下，采食高峰在日出后 2—3 小时。法国的国鸟就是公鸡。公鸡受到人们喜爱，不仅因为具有观赏价值和经济价值，更主要是喜欢它英勇、好斗、顽强的性格。



法国乌鸫，雄性（*Merle de France, mâle*）

乌鸫，别名百舌、黑鸫，为鸫科、鸫属。雄鸟体长约 30 厘米。除了黄色的眼圈与喙，几乎通体黑色，常被人误以为是乌鸦，其外观比乌鸦美。俗称百舌，是因为其极善鸣啭，叫声动听，且变化丰富。栖息于林区外围、小镇和乡村边缘，甚至瓜地、平野、园圃、乔木上。行动时头部向下，有时在垃圾堆和厕所附近觅食，以甲虫、蝗、蚊、蝇等昆虫为主，偶尔也吃果实，为杂食性鸟类。主要分布在欧洲、非洲、亚洲，不怕人，容易驯养，是瑞典国鸟。



1. 墨西哥黑顶拟鹂，雄性 (*Carouge du Mexique*)

2. 法属圣多明戈黑顶拟鹂，雌性 (*Carouge de St. Domingue*)

黑顶拟鹂，为雀形目、拟鹂科。体长约 21 厘米。全身大致由黄、黑两色组成。雄鸟羽色比雌鸟鲜艳，喉部、喙、喙至眼、翅羽、尾羽和脚为黑色，其余部分为艳丽的黄色。雌鸟翅膀的小部分羽毛、腿、腹部至尾部都是黄色，其余部分为黑色。栖息于稀疏的树林、林子边缘、棕榈树林、咖啡树和柑橘树种植园，也会出现在种植有棕榈树的公园。分布在北美地区和中美洲，包括墨西哥、法属圣多明戈，美国、加拿大、格陵兰、百慕大群岛、圣皮埃尔和密克隆群岛、危地马拉、洪都拉斯、拿马、巴哈马、古巴、海地等地。

1. 大山雀或白脸山雀 (*Grosse Mésange, ou Charbonnière*)

大山雀, 别名白脸山雀, 为雀形目、山雀科、山雀属。头部呈黑色, 两边脸颊各有一片大型白斑。蓝灰色上体, 背沾绿色; 白色下体, 中央有一条黑色纵纹。以金龟子、毒蛾幼虫等昆虫为食, 主要栖息于低山和山脚的阔叶林、针阔叶混交林等林子里, 有时进到果园、路旁、房前屋后和庭院中的树上。主要分布在中国、朝鲜、日本、印度、中南半岛、非洲西北部、欧洲等地。

2. 蓝山雀 (*Mésange bleue*)

蓝山雀, 又名蓝冠山雀。头顶有蓝色的冠, 眼睛间有一条蓝线, 颈部、双翼及尾巴呈蓝色, 黄色腹部有一条深色纵纹。以害虫、蚜虫或树芽等为食, 会以苔藓、毛线及羽毛筑巢, 喜欢栖息在幼长的树枝上。为欧洲普遍的观赏鸟, 主要分布在欧洲温带及亚北极地带的林地。

3. 沼泽山雀 (*Mésange de marais, ou Nonette cendrée*)

沼泽山雀, 又名泥泽山雀。头顶和后颈为黑色, 下喙有一块黑色羽毛, 远看似乎蓄着黑色的山羊胡子。两颊及喉部的两块白色延伸至颈后。名字中有沼泽二字, 但实际上并不栖息在沼泽中, 它们常在针叶林阔叶林或针阔混交林中高大乔木的树冠活动, 偶尔也到低矮的灌丛中觅食, 在近水源的林区更易见到。主要分布在巴尔干半岛、俄罗斯、蒙古、日本、中国、印度、缅甸等地。



1. 红额金翅雀 (*Chardonneret*)

红额金翅雀，为雀形目、雀科、金翅雀属。体长 12—14 厘米。额、脸颊、颧呈朱红色，黑色眼先和眼周在淡色的头部极为醒目。背部呈褐色，黑色两翅上各有一大片显眼的黄色翅斑。主要以种子、嫩叶、花蕊等为食，多在林缘疏林、山边稀灌丛、溪流、沟谷灌丛草地和树上觅食。主要分布在大西洋几个群岛，欧洲北部，往南到地中海、非洲西北部摩洛哥、埃及，以及中东、印度、尼泊尔等地。

2. 白金翅雀 (*Chardonneret blanc*)

白金翅雀，红额金翅雀的一个变种，两者在外观色泽上差异较大，但是白金翅雀基本上保持了红额金翅雀这个种的基本属性。根据布封在《自然史》中的描述，有的白金翅雀保留了常见金翅雀的特征，头上沾有红色，而翅羽边缘带有黄色，身体其余羽色都是白色。也有的金翅雀翅羽带黑色，脚、爪呈白色，喙也是一样的白色，但是在接近末端处为黑色。

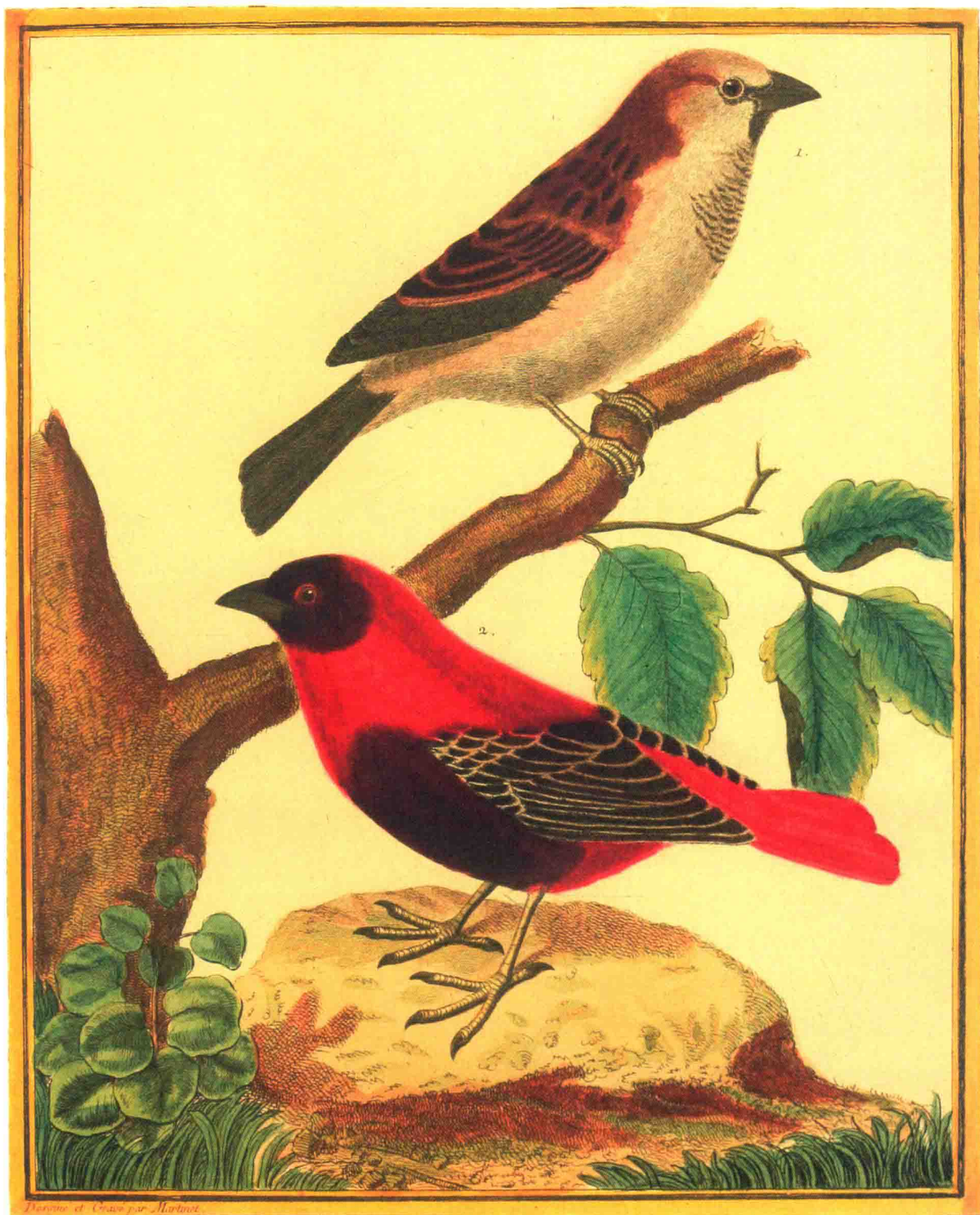


1. 法国家麻雀，雄性（*Moineau franc de France, mâle*）

家麻雀，为雀形目、文鸟科、麻雀属。小型鸟类，体长14—16厘米，背栗红色具黑色纵纹，脸颊及下体为白色。性喜结群，除繁殖期间单独或成对活动外，其他季节多成群出现。主要栖息于人类居住的地方周围，属杂食性鸟类，常到村镇和居民点附近的农田、河谷、果园、岩石草坡、房前屋后和路边树上活动和觅食。分布在古北界及东半球；北美洲、南美洲、亚洲、西非、中非及南非，新西兰与澳大利亚。

2. 好望角红巧织雀（*Cardinal du Cap de B. Esp.*）

红巧织雀，又名红寡妇鸟，属织布鸟科。繁殖期的雄鸟色彩尤其鲜艳，呈红色及黑色。前额、面部及尾羽都是红色，下胸、腹部是黑色。喜群居生活，以植物种子、昆虫为食。栖息于水边的草丛、芦苇、莎草或农作物中。雄鸟会竖起羽毛求偶，为一雄多雌制。分布范围自南非向北至安哥拉、刚果民主共和国的南部及东部、乌干达南部及肯尼亚西南部。

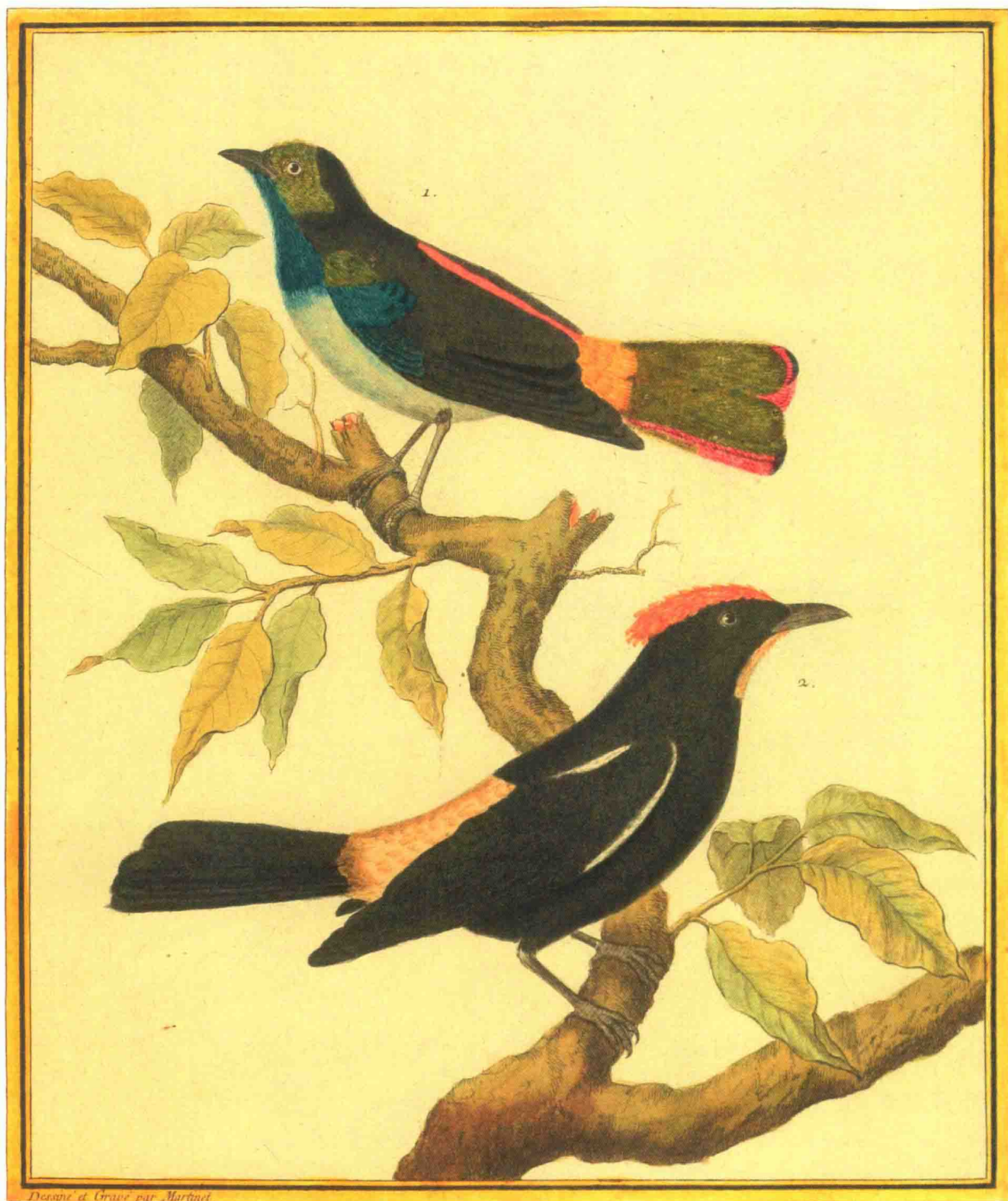


1. 仙唐加拉雀 (*Tangara*)

仙唐加拉雀，为裸鼻雀科、唐加拉雀属。鸟背和翅为黑色，而与之形成鲜明对比的是绿色的头、蓝色的腹、青绿色的喉和猩红色的腰。尾羽一般呈黑色。

2. 卡宴火冠黑唐纳雀 (*Tangara hupe de Cayenne*)

火冠黑唐纳雀，为裸鼻雀科、黑唐纳雀属。体长约 15 厘米，体重约 20 克。雄鸟头部为黑色，向后披着一顶醒目的橙色冠。栖息于亚热带或热带的湿润低地森林，或是干燥的灌木林地。分布在南美洲，包括哥伦比亚、委内瑞拉、圭亚那、苏里南、厄瓜多尔、秘鲁、玻利维亚、巴拉圭、巴西、智利、阿根廷、乌拉圭，以及马尔维纳斯群岛，是一种分布广泛、相当常见的鸟。



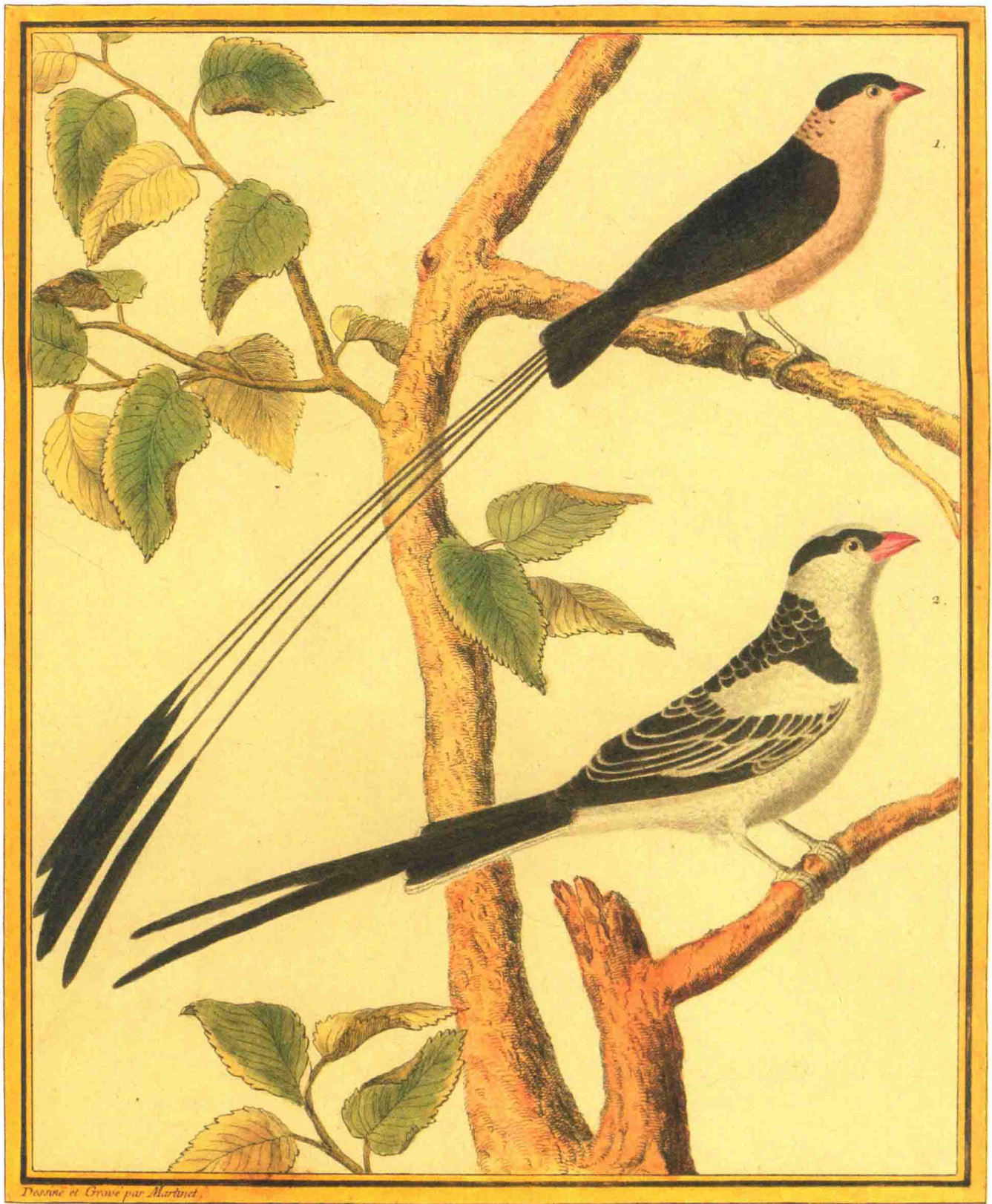
Dessiné et Gravé par Murtzel

1. 非洲海岸箭尾维达鸟 (*Veuve de la Côte d'Afrique*)

箭尾维达鸟，属雀形目、文鸟科。维达鸟是非洲多种具有暗色长尾的鸟类统称，因常被发现于贝宁的维达镇而得名。箭尾维达鸟分布在南非西南部，十分著名。雄鸟尾羽精致美丽，相比之下雌鸟体色黯淡且无尾羽，体长约13厘米，雄鸟在繁殖期间可达40厘米。以果实、种子、嫩芽为主食，也吃昆虫。喜成群活动，栖息于亚热带草原与树林。

2. 针尾维达鸟 (*Petite Veuve*)

针尾维达鸟，属雀形目、梅花雀科，身长12—13厘米，体重14—19克，寿命约7年。雄鸟有很长的尾羽。繁殖期间，雄鸟羽色黑得发亮，与部分白色羽毛形成强烈对比。繁殖习性特别，不筑巢，将卵产于其他雀类的巢中寄生，幼鸟由寄主孵化喂养。分布在非洲乍得、刚果、科特迪瓦、赤道几内亚、厄立特里亚、埃塞俄比亚、加蓬、加纳和几内亚等地，从南至北部撒哈拉沙漠，但更常见于东非。



Dessiné et Gravé par Martinet.